

Zera Shimshón

El estudio es en mérito del autor Hakadosh, Morenu Verabenu,
Rabí Shimshón Jaím bar Rabí Najmán Mijaél, zatzal, fallecido el 6 de elul 5539
Y aseguró que quien estudie de sus obras ameritará salvación
y maravillas, con hijos, vida y sustento.



Jayé Sará תשפ"ד • Zera Shimshón, el estudio que influye en salvaciones • 237 ת"ן

Las palabras de Shimshón

Cómo Abraham le enseñó Torá a Eliézer

ויאמר אברהם אל עבדו זקן ביתו המשל בכל אשר לו שים

נא ידך תחת ירכבי: (בראשית כד ב)

“Y dijo Abraham a un criado suyo, el más viejo de su casa, que era el que gobernaba en todo lo que tenía: ‘Pon ahora tu mano debajo de mi muslo’” (Bereshit 24:2)

En el Talmud encontramos que dice la *Guemará*, en el *Tratado de Yomá* 28b, que “el más viejo de su casa” no era otro sino su fiel siervo Damések Eliézer. Traducido literalmente, *Damések* quiere decir ‘de Damasco’, pero nos enseñan nuestros Sabios, de bendita memoria, que, de hecho, es una contracción de la expresión en hebreo *dolé umashké*, que significa ‘que extrae agua y la da de beber’; ésta expresión implica que extraía las enseñanzas de Torá de su amo y las impartía a los demás.

Esto representa una dificultad, pues ¿cómo puede ser que Eliézer estudiara la Torá de su amo y la enseñara a los demás? ¡Si la ley (Rambam, *Hiljot Avadim* 8:18) establece que está prohibido enseñarle a un siervo Torá! Y definitivamente no puede ser que Abraham —quien cumplió con todas las mitzvot de la Torá, e incluso las mitzvot establecidas por los Sabios, como *eruv tavshilin*— haya transgredido esta prohibición.

Se puede responder que, en efecto, Eliézer estudió Torá de su amo, pero solo estudió las leyes relacionadas con los siervos. No cabe duda de que esto está permitido enseñarle a un siervo, pues de esa forma el siervo sabe qué mitzvot tiene la obligación de cumplir y cómo debe cumplirlas. Y dichas mitzvot era lo que Eliézer les enseñaba a otros siervos. De esta forma se explica perfectamente el lenguaje utilizado por la *Guemará*, de que “extrae las aguas —la Torá de su amo relacionada con las mitzvot de los siervos— y las da de beber —las enseñaba a otros siervos—”. A simple vista, el Talmud debía haber dicho que Eliézer “extrae las aguas de la Torá y las da de beber a los demás”, pero al decir simplemente “extrae agua y la da de beber” la intención de la *Guemará* fue precisa, queriendo decir que solo estudiaba la Torá de su amo que tenía que ver con las leyes entre amo y siervo.

(Zera Shimshón, parashat Jayé Sará, letra jet)

¿Por qué incluyó Eliézer a los camellos como parte de la señal?

וְהָיָה הַנְּעֵרָה אֲשֶׁר אָמַר אֵלֶיהָ הֲטִי נָא כַדָּךְ וְאִשְׁתָּה וְאִמְרָה שְׂתָה וְגַם גַּמְלִיךָ אִשְׁקָה אֶתְּהָ הַכַּחַת לְעַבְדְּךָ לְיִצְחָק וְכֹה אֲדַע כִּי עֲשִׂיתָ חֶסֶד עִם אֲדֹנָי: (בראשית כד יד)

“Sea, pues, que la joven a quien yo diga: ‘Baja tu cántaro, te ruego, para que yo beba’; y ella responda: ‘Bebe, y también daré de beber a tus camellos’; que sea ésta la que Tú has destinado para Tu siervo Yitzjak; y en esto conoceré que has hecho misericordia con mi señor.” (Bereshit 24:14)

Cuando Eliézer estaba por llegar a su destino en busca de la mujer predestinada como esposa para Yitzjak, rezó a Hashem pidiendo una señal que le indicara cuál era dicha mujer ideal. Como señal determinante pidió Eliézer que la joven le ofreciera de beber a él y, además, a todos los camellos que traía consigo. Pero hay que explicar más claramente la razón por la que Eliézer incluyera como parte de la señal el hecho que la joven también les diera de beber a los camellos.

En el *Midrash Rabá* (60:8, y también en la explicación del *Matanot Kehuná*) hay quien sostiene que los camellos de Abraham Avinu no tenían bozales en absoluto porque aun cuando atravesaran los campos ajenos no pastaban de ellos, sino que solo pastaban de los campos abiertos, que no tenían dueño. Similar a esta conducta se relata en el Talmud (*Tratado de Julín* 6a) acerca del burro de Ribí Pinjás ben Yaír, que no comía de cebada que no había sido diezmada. El Talmud concluye que Hashem no hace tropezar a los Tzadikim ni siquiera por medio de sus animales.

Entonces, Eliézer se condujo de acuerdo con este estudio. Se dijo: “Ya que Hashem no hace tropezar a los Tzadikim ni siquiera por medio de sus animales, siendo así, con estos camellos de Abraham Avinu no cabe duda que no llegará un tropiezo. Ya vemos que ellos no pastan de campos ajenos, entonces, si la joven que ofreciera darles de beber no fuera la apropiada para Yitzjak, indudablemente los camellos no beberían del agua que ella les ofreciera”. Por eso dice el versículo que solo después de que los camellos terminaron de beber el agua Eliézer tomó las prendas de oro que había traído y se las dio a Rivká, porque ya no le cabía la menor duda, y estaba completamente seguro de que ella era la mujer apropiada para Yitzjak.

(Zera Shimshón, parashat Jayé Sará, letra tet)



לומדים
זרע שמשון

הלימוד לזכות והצלת
כל אחינו בני ישראל
יושבי ארץ ישראל
העומדים בצרה ובשביה.
המקום ירחם עליהם
ויוציאם מצרה לרווחה
ומאפילה לאורה
ולגאולה קרובה.

La salvación que produjo la impresión del libro Zera Shimshón

Nuestro querido amigo Avi Simjani, de Nueva Jersey, nos cuenta:

Yo resido en los Estados Unidos y a lo largo de muchos años me he dedicado a la profesión de contador público autorizado. Siempre había aspirado a tener mi propia oficina de contabilidad, grande y de renombre, o ser socio de alguna ya establecida y reconocida. En fin, no solo quería obtener un buen sustento sino que también quería ser rico. En varias oportunidades había recibido ofertas de esta índole, pero todavía no había recibido una oferta que me fuera compatible. Siempre resultaba que, al momento de la verdad, las ofertas no se concretaban.

Hace un tiempo atrás, el Rav Fashkas, de los dirigentes de la Organización Mundial para la Difusión de la Torá del Zera Shimshón, se dirigió a mí con una sugerencia particular. Por cuanto ya se habían agotado todas las unidades que se habían impreso del libro Zera Shimshón, era necesario imprimir una nueva edición. Él me pidió que aportara una suma respetable para los gastos de la nueva impresión. Yo sabía que este libro es muy propicio para salvaciones, y el ayudar a incrementar el número de alumnos que lo estudien no era un oportunidad que menospreciar. Con la impresión del libro y su difusión se cumple expresamente con la petición del autor, por cuanto, gracias a la publicación del libro, se puede difundir más y más, con lo que

habrá muchos que podrán estudiarlo. Al instante accedí donar una gran porción de los gastos de publicación la nueva edición con la intención de ameritar recibir la abundancia de bendición y éxito y, principalmente, materializar ese sueño que anhelaba por años: tener mi propia firma de contables.

Tan arraigado tenía en mí este anhelo que se lo expresé explícitamente al Rav Fashkas en esa oportunidad, y él me respondió con absoluta seguridad: "La bendición del autor incluye tanto riqueza como honor. Ya hemos visto todo tipo de salvaciones. Las palabras de los Tzadikim viven y existen para siempre". Obviamente, las palabras decisivas del Rav Fashkas –quien ha tenido el mérito de ver con sus propios ojos cientos de anécdotas de salvaciones– me causaron una tremenda impresión positiva de que iba a tener el mérito de ver pronto la materialización de la bendición.

Y, en efecto, tan solo unas cuantas semanas después, aun antes de que los libros hubieran llegado de la imprenta, tuve el mérito de ver mi salvación particular. Se me presentó una oportunidad dorada de ser socio de una firma de contables muy reconocida en los Estados Unidos, con condiciones que podía cumplir y un precio que podía solventar, y que proyectaba muchas y grandes ganancias.



הוצאת הגליון והפצתו לזכות

להצלחה וברכה

דניאל אורי בן רג'נה מלכה

להצלחה גדולה בכל הענינים בקרוב ובפרט בפרנסה ועשירות

ישעיה בן צלחה

להצלחה ישועה וברכה ולהיצלל מכל פגע רע

יהושע סלזודור בן מוניקה אסתר

להצלחה וברכה בלי גבול וכלי מידה מתוך אושר ועשר בלי שום פחד ודאגה

יוצא לאור ע"י זרע שמשון * לקבלת הגליון לשלוח למייל: zera277@gmail.com או באתר: zerashimshon.com
 ארה"ק הרב ישראל זילברברג 05271-66450
 ארה"ב הרב נחום בנימין פאשקעס: 347-496-5657 mbpaskesz@gmail.com Zera Shimshon C/O B Paskesz 1645 48 ST Brooklyn NY 11204



ניתן להשיג את הספר "זרע שמשון" בארה"ק: 05271-66-450 בארה"ב: 347-496-5657

Se pueden enviar donaciones y dedicatorias por mérito o Leitu y nishmat, y asumir parte de los gastos de la impresión y distribución de los boletines y los libros.

ניתן להפקיד בנק מרכנתיל (17) סניף 635 מ.ח. 71713028 ע"י זרע שמשון כמו"כ ניתן לתרום בכרטיס אשראי

זכות הצדיק ודברי תורתו הקדושים יגן מכל צרה וצוקה, ויושפע על הלומדים ועל המסייעים בני חיי ומזוני וכל טוב סלה כהבטחתו בהקדמת ספריו